



MULTIFUNCTION SHOWER HEAD WITH SHOWER RAIL

(GB) (CY)

MULTIFUNCTION SHOWER HEAD WITH SHOWER RAIL

Assembly instructions

(HU)

MULTIFUNKCIÓS ZUHANYKÉSZLET ZUHANYRÚDDAL

Összeszerelési útmutató

(SI)

MULTIFUNKCIJSKI KOMPLET ZA PRHO Z DROGOM PRHE

Navodila za montažo

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ SADA

Návod na montáž

(SK)

MULTIFUNKČNÁ SPRCHA S TYČOU

Návod na montáž

(HR)

TUŠ SET

Upute za montažu

(RS)

MULTIFUNKCIONALNI SET ZA TUŠIRANJE

Uputstvo za montažu

(MK)

МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН СЕТ ЗА ТУШИРАЊЕ СО ШИНА ЗА ТУШ

Упатства за склопување

(AL)

SET DUSHI MULTIFUNKSIONAL ME SHUFËR DUSHI

Udhëzimet e montimit

(RO)

SET DUȘ MULTIFUNCȚIONAL

Instrucțiuni de montaj

(BG)

ДУШ КОМПЛЕКТ

Ръководство за монтаж

(GR) (CY)

ΣΤΗΛΗ ΝΤΟΥΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης

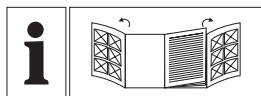
(DE) (AT) (BE) (CH)

MULTIFUNKTIONSBRAUSE-SET MIT BRAUSESTANGE

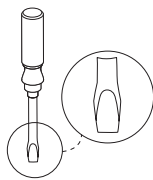
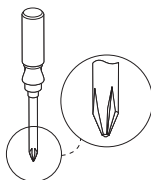
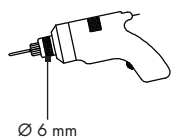
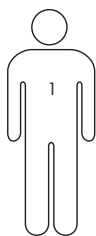
Montageanleitung

IAN 508867_2507

(CY) (HU) (HR) (RS)
(MK) (RO) (GR)



GB/CY	Assembly instructions	Page	5
HU	Összeszerelési útmutató	Oldal	9
SI	Navodila za montažo	Stran	13
CZ	Návod na montáž	Strana	18
SK	Návod na montáž	Strana	22
HR	Upute za montažu	Stranica	26
RS	Uputstvo za montažu	Strana	30
MK	Упатства за склопување	Страница	35
AL	Udhëzimet e montimit	Faqja	39
RO	Instrucțiuni de montaj	Pagina	43
BG	Ръководство за монтаж	Страница	47
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης	Σελίδα	52
DE/AT/BE/CH	Montageanleitung	Seite	56



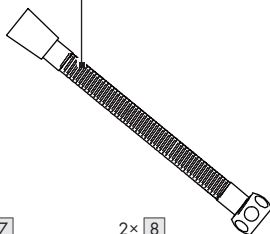
1× 1



2× 2



1× 3



1× 4



1× 5



1× 6



1× 7



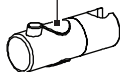
2× 8



1× 9



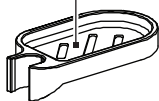
1× 10



2× 11



1× 12

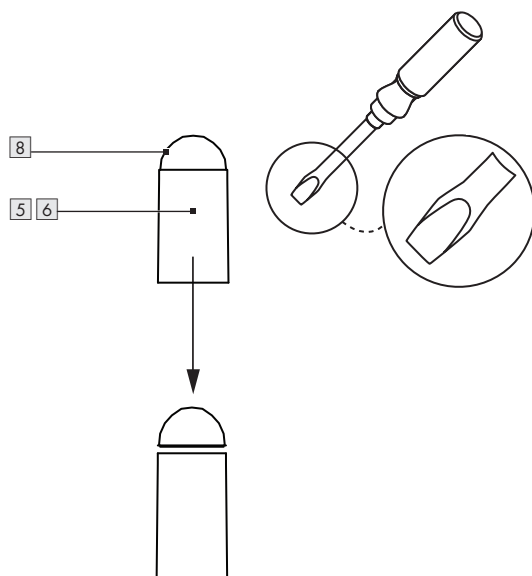
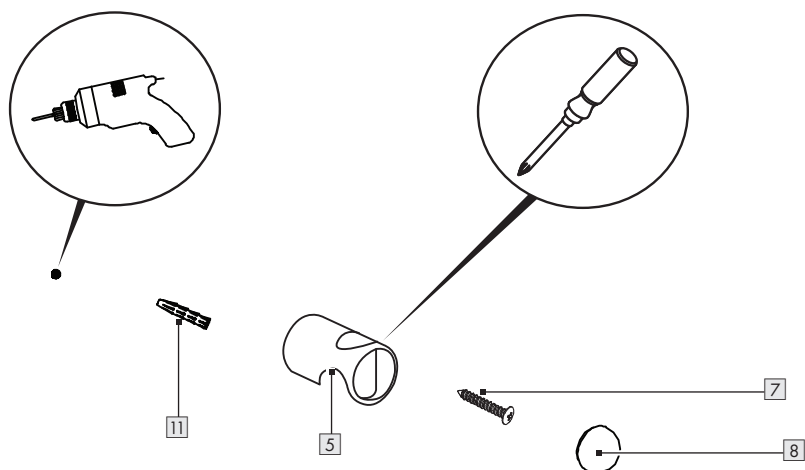


1× 13

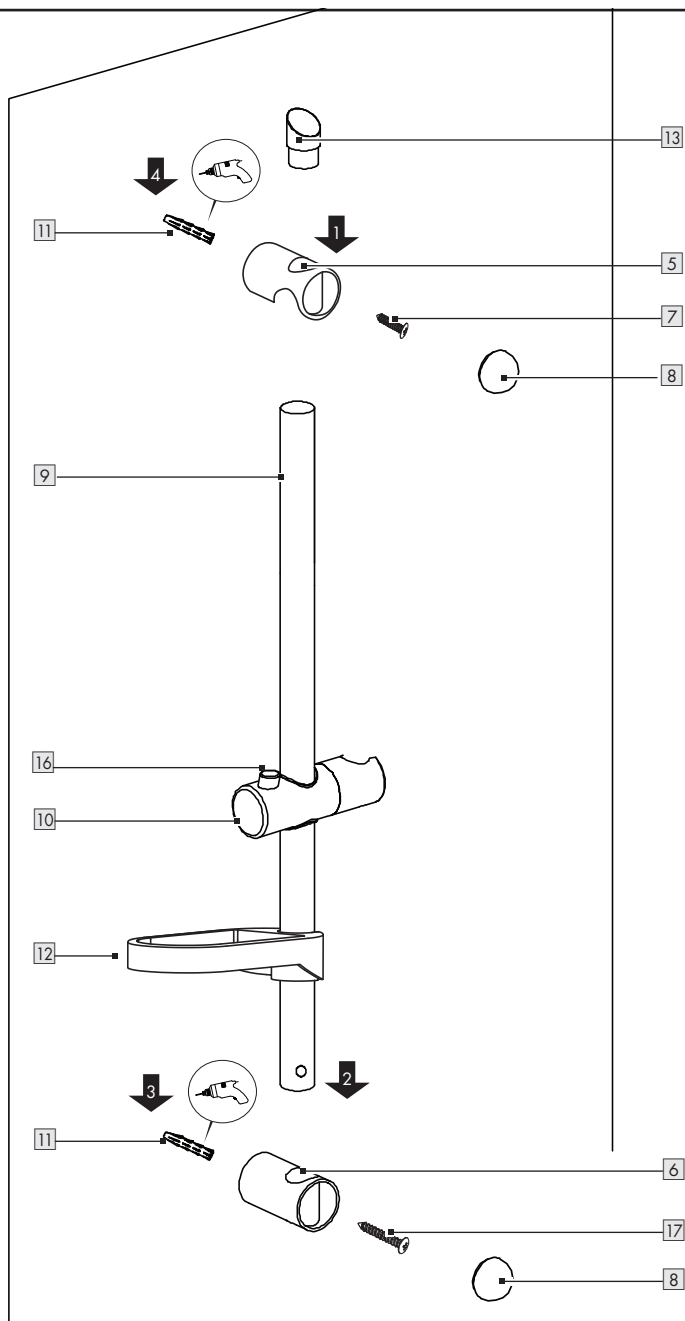


1× 17

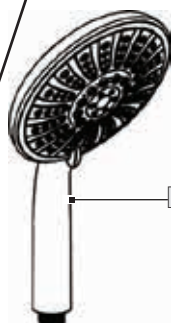
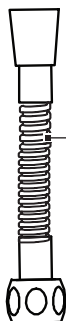
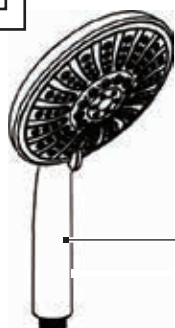


A**B**

C

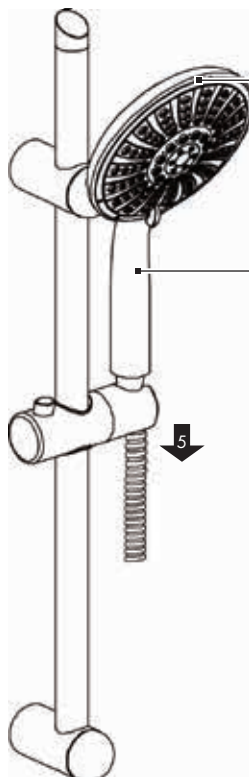


D1



D2

E



MULTIFUNCTION SHOWER HEAD WITH SHOWER RAIL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 508867_2507.

● Intended use

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. If in doubt, please consult a plumber or specialist. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer does not accept any liability for any damage caused by improper use.

● Description of parts

- 1 Hand shower
- 2 Gaskets
- 3 Shower hose
- 4 Water-saving insert
- 5 Upper wall bracket
- 6 Lower wall bracket
- 7 Screw ($\varnothing 3.9 \times 37$ mm)
- 8 Covering caps
- 9 Shower rod
- 10 Hand shower holder
- 11 Dowels ($\varnothing 6$ mm)
- 12 Soap dish
- 13 Covering cap
- 14 Spray plate
- 15 Hand shower lever
- 16 Adjustment knob
- 17 Screw ($\varnothing 3.9 \times 72$ mm)

● Technical data

Hand shower:	29 (L) $\times$ $\varnothing 1.5 \times 5.5$ (H) cm, 5 adjustable positions
Shower rod:	70 cm, metal
Shower hose:	175 cm, metal, G $\frac{1}{2}$ " (21 mm) standard connection
Minimum working pressure:	1.5 bar



Safety advice



Avoid the risk of injury!

⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING! When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING! Using the water stop function may alter the temperature of the water. Check the water temperature before stepping into the shower.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING! Adjusting the hand shower **1** may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

- The shower rod **9** should not be used to attach or support anything, as the fixings and the shower rod are designed to support only their own weight.



Avoid damage to property!

- Assembly should only be carried out by an experienced person!
- Before wall mounting, check that the wall can take the weight of the shower rod set. If in doubt, ask in a specialist shop.
- **CAUTION! WATER DAMAGE!** Before drilling, ensure that there are no water pipes where you intend to drill.
- Ensure that all gaskets **2** are correctly seated.
- Please note that gaskets **2** are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time.
- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.

● Mounting



Remarks:

- For fittings with 26.4 mm (G 3/4") connection, use an adaptor with 26.4 mm (G 3/4") inner thread and 21 mm (G 1/2") outer thread, available in DIY store or bathroom shops.
- A water-saving insert **4** is included in your shower rod set.
- The conical nut of the shower hose can rotate freely for anti-twist function.

● Operation

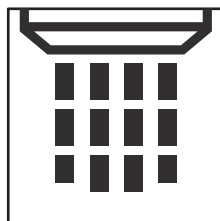
● How to adjust the hand shower

- Adjust the height of the hand shower holder **10** by using the adjustment knob **16**.
- Adjust the angle at which the hand shower **1** is tilted by using the hand shower holder **10**.

● Shower functions

- Turn the hand shower lever **15** to set the hand shower **1** function you wish to have (see Fig. E).

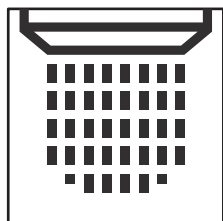
The hand shower **1 has the following functions:**



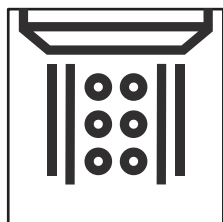
Massage



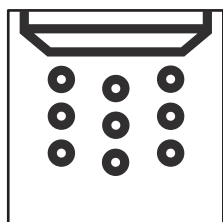
Rain & Massage



Rain



Gentle & Rain



Gentle flow

● **Water-saving insert**

- The water-saving insert **4** reduces the flow of water. This may have an effect on how your continuous-flow water heater works. If the flow of water is too low, your continuous-flow water heater will automatically switch off.

● **Cleaning and care**

- ☐ Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- ☐ Remove the limescale on the shower rod set by using a commercially available limescale remover. Please follow the directions for using your cleaning agent.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 508867_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy



MULTIFUNKCIÓS ZUHANYKÉSZLET ZUHANYRÚDDAL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 508867_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

A termék minden nyomásálló melegvizes rendszerhez használható, mint a központi fűtés, átfolyós vízmelegítő, fali bojler és hasonlók. Nem alkalmas alacsony nyomású vízmelegítőkhöz, például fa- vagy széntüzelésű fűdőkályhák, olajat vagy gázt használó fűdővízmelegítők vagy nyitott elektromos víztárolók. Ha kétsége támad, forduljon egy szerelőhöz vagy egy szaktanácsadóhoz. A terméket kizárólag magánjellegű használatra tervezték, gyógyászati vagy kereskedelmi célokra

nem használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.

● A részegységek leírása

- 1 Zuhanyfej
- 2 Tömítés
- 3 Zuhancső
- 4 Víztakarékos betét
- 5 Felső fali tartó
- 6 Alsó fali tartó
- 7 Csavar ($\varnothing 3,9 \times 37$ mm)
- 8 Fedősapka
- 9 Zuhanyrúd
- 10 A kézi zuhanyfej tartója
- 11 Tipli ($\varnothing 6$ mm)
- 12 Szappantartó
- 13 Fedősapka
- 14 Zuhanyrózsa
- 15 Kézi zuhanyfej váltókar
- 16 Beállítógomb
- 17 Csavar ($\varnothing 3,9 \times 72$ mm)

● Műszaki adatok

Zuhanyfej:	29 (H) $\times$ $\varnothing 15 \times 5,5$ (M) cm, 5 állásban állítható
Zuhanyrúd:	70 cm, fém
Zuhancső:	175 cm, fém, G $\frac{1}{2}$ " szabványos csatlakozás (21 mm)
Minimális működési nyomás:	1,5 bar



Biztonsági utasítások



Kerülje a sérülésveszélyt!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ VIGYÁZAT! LEFORRÁZÁSVESZÉLY! A melegvíz beállítása során ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl magas.

⚠ VIGYÁZAT! LEFORRÁZÁSVESZÉLY! A vízleállítási funkció használatakor a kijövő víz hőmérséklete megváltozhat. Ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a vízszugár alá állna.

⚠ VIGYÁZAT! LEFORRÁZÁSVESZÉLY! A kézi zuhanyfej **1** átállításával a belőle kilépő víz hőmérséklete megváltozhat. Ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a vízszugár alá állna.

- A zuhanyrudat **9** soha ne használja kapaszkodásra vagy támaszkodásra. A rögzítőelemek és a zuhanyrúd önmagukban nem képesek megtartani az ilyen terheket.



Kerülje az anyagi károkat!

- Az összeszerelést csakis szakemberrel végeztesse!
- Falra rögzítés előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott fal alkalmas-e a zuhanyrúd készletének megtartására. Szükség esetén kérdezzen utána a szaküzletben.
- **VIGYÁZAT, VÍZKÁROK!** A fűrés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrés helyén nincsenek-e csövek.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés **2** megfelelően illeszkedjen.
- Vegye figyelembe, hogy valamennyi tömítés **2** kopó alkatrész, ezért azokat időnként ki kell cserélni.
- A falra szerelés előtt nézzen utána a falához alkalmas szerelőanyagoknak. Falra történő szereléshez mellékelünk szerelési anyagokat, melyek általános, szilárd falakhoz alkalmasak.

● Összeszerelés



Megjegyzések:

- 26,4 mm (G³/₄") csatlakozással rendelkező csapok esetén szereljen be egy 26,4 mm (G³/₄") belső menetes és 21 mm (G¹/₂") külső menetes adapterelemet. Adapterelemet barkácsáruházban vagy szerelvényboltban szerezhet be.
- A zuhanyrúd készletéhez egy víztakarékos betét **4** is tartozik.
- A zuhanycső kúpos anyája a csavarodás elkerülése érdekében szabadon elforgatható.

● Kezelés

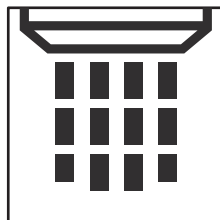
● A kézi zuhanyfej beállítása

- Állítsa be a kézi zuhanyfej tartóját **10** a beállítógomb **16** segítségével.
- A kézi zuhanyfej **1** dőlésszögét a kézi zuhanyfej tartójával **10** külön állíthatja be.

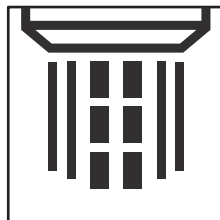
● Zuhanyfunkciók

- A kézi zuhanyfej váltókar **15** forgatásával beállíthatja a kézi zuhanyfej **1** funkcióját (lásd az E ábrát).

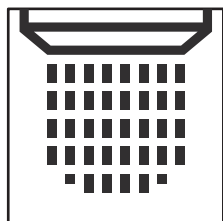
A kézi zuhanyfej **1** az alábbi funkciókkal rendelkezik:



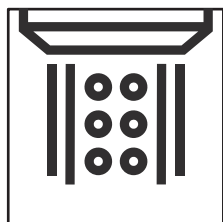
Massázssugár



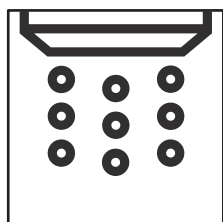
Vegyes sugár
(esőztető+masszázs)



Esőztető sugár



Vegyes sugár
(habosító+esőztető)



Habosító sugár

● Víztakarékos betét

- A víztakarékos betét **4** használatával az átfolyó víz mennyisége csökken. Ez hatással lehet az átfolyó vízmelegítője működési módjára. Amikor a vízátfolyás túl kicsi, az átfolyó vízmelegítő automatikusan kikapcsol.

● Tisztítás és ápolás

- A terméket egy enyhén nedves, puha ruhával és szükség szerint lágy tisztítószerrel tisztítsa.
- A zuhanyrúd készletén lévő vízkőlerakódásokat tisztítsa le kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó segítségével. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508867_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



MULTIFUNKCIJSKI KOMPLET ZA PRHO Z DROGOM PRHE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 508867_2507.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za vse tlačno odporne sisteme za toplo vodo, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni kotli in podobno. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Pri dvomih se obrnite na inštalaterja ali strokovnjaka. Izdelek je predviden za lastno uporabo, ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo. Za škodo zaradi nestrokovne uporabe proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

● Opis delov

- 1 Ročka za prho
- 2 Tesnilo
- 3 Cev prhe
- 4 Vložek za varčevanje z vodo
- 5 Zgornji stenski nosilec
- 6 Spodnji stenski nosilec
- 7 Vijak ($\varnothing 3,9 \times 37$ mm)
- 8 Pokrov
- 9 Drog za prho
- 10 Nosilec ročne prhe
- 11 Vložek ($\varnothing 6$ mm)
- 12 Posodica za milo
- 13 Pokrov
- 14 Pršni obroč
- 15 Ročica ročne prhe
- 16 Nastavni gumb
- 17 Vijak ($\varnothing 3,9 \times 72$ mm)

● Tehnični podatki

Ročka za prho:	29 (D) $\times \varnothing 15 \times 5,5$ (V) cm, 5-nastavitvev
Drog za prho:	70 cm, kovinski
Cev prhe:	175 cm, kovinska, G $\frac{1}{2}$ "-standardni priključek (21 mm)
Minimalni delovni tlak:	1,5 bar



Varnostni napotki



Izogibajte se nevarnosti poškodb!



PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.



PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Pri nastavitvi tople vode pazite, da ni nastavljena prevroče.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Z uporabo funkcije zaustavitve vode se lahko temperatura iztekajoče vode spremeni. Zato najprej preverite temperaturo vode, preden stopite pod vodni curek.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Z nastavljanjem ročke za prho [1] se lahko spremeni temperatura iztekajoče vode. Zato najprej preverite temperaturo vode, preden stopite pod vodni curek.

- Droga za prho [9] ne uporabljajte kot oporo ali varovalo pred padcem. Pritrdilni materiali in sam drog za prho niso zasnovani za obremenitve, ki pri tem nastajajo.

⚠ Izogibajte se stvarnim poškodbam!

- Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju!
- Pred montažo na steno preverite, ali je nosilnost izbrane stene primerna za komplet z drogom prhe. Po potrebi se pozanimajte v specializirani trgovini.
- **POZOR, POŠKODBE ZARADI VODE!** Pred vrtnanjem se prepričajte, da na mestu vrtnja ni cevi.
- Prepričajte se, ali so vsa tesnila [2] pravilno nameščena.
- Upoštevajte, da so tesnila [2] obrabni deli, ki jih je občasno treba zamenjati.
- Pred montažo na steno poiščite ustrezen montažni material za vašo steno. Za pritrditev na steno smo priložili pritrdilni material, ki je primeren za običajen zid.

● Vgradnja



Opomba:

- Za armature s priključkom 26,4 mm (G 3/4") uporabite adapter z notranjim navojem 26,4 mm (G 3/4") in zunanjim navojem 21 mm (G 1/2"). Ta adapter lahko dobite v vsaki specializirani trgovini ali trgovini s sanitarno opremo.
- V obseg dobave kompleta z drogom prhe je vključen tudi vložek za varčevanje z vodo [4].
- Stožčasta matica cevi za prhanje je prosto vrtljiva, da se prepreči zvijanje.

● Uporaba

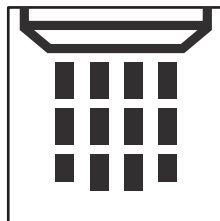
● Nastavitev ročne prhe

- Z nastavitvenim gumbom [16] nastavite višino nosilca za ročno prho [10].
- Kot nagiba ročne prhe [1] nastavite individualno z nosilcem ročne prhe [10].

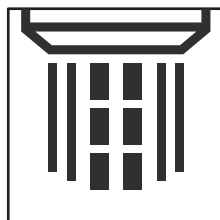
● Funkcije prhe

- Želeno funkcijo ročne prhe [1] nastavite z vrtnjem ročice ročne prhe [15] (glejte sl. E).

Ročna prha [1] ima naslednje funkcije:



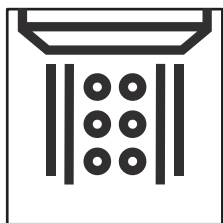
Masažni curek



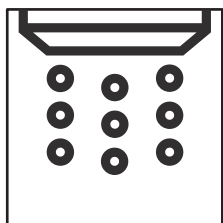
Mešani dežni + masažni curek



Dežni curek



Mešani penasti +
dežni curek



Penasti curek

Pooblašчени serviseri:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

● Vložek za varčevanje z vodo

- Z uporabo vložka za varčevanje z vodo ⁴ se zmanjša pretok vode. To lahko vpliva na delovanje pretočnega grelca. Če je pretok vode prenizek, se pretočni grelec samodejno izkopi.

● Čiščenje in nega

- ☐ Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo in, če je treba, blagim detergentom.
- ☐ Odstranite usedline vodnega kamna na kompletu z drogom prhe s komercialnim čistilom za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila za uporabo čistila.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj)



in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 508867_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si



MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ SADA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 508867_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové teplovodní systémy, jako je ústřední topení, průtokový ohříváč vody, tlakový kotol apod. Nevhodný je pro nízkotlaké ohříváče teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo uhlí, naftová nebo plynová koupelnová kamna, otevřeně elektrické zásobníky. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení.

● Popis dílů

- 1 Ruční sprcha
- 2 Těsnění
- 3 Sprchová hadice
- 4 Vodu šetřící vložka
- 5 Horní nástěnný držák
- 6 Dolní nástěnný držák
- 7 Šroub (Ø 3,9 × 37 mm)
- 8 Krycí čepička
- 9 Sprchová tyč
- 10 Držák ruční sprchy
- 11 Hmoždinka (Ø 6 mm)
- 12 Držák na mýdlo
- 13 Krycí čepička
- 14 Sprchový talíř
- 15 Páka ruční sprchy
- 16 Nastavovací knoflík
- 17 Šroub (Ø 3,9 × 72 mm)

● Technické údaje

Ruční sprcha:	29 (D) × Ø 15 × 5,5 (V) cm, 5násobně přestavitelné
Sprchová tyč:	70 cm, kov
Sprchová hadice:	175 cm, kov, standardní přípojka G ½" (21 mm)
Minimální provozní tlak:	1,5 bar



Bezpečnostní pokyny



Zabraňte nebezpečí zranění!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ! Při nastavení teplé vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš horká.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ! Použití funkce zastavení vody může změnit teplotu

vystupující vody. Dříve, než se postavíte pod proud vody, zkontrolujte teplotu vody.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!

Nastavením ruční sprchy [1] lze změnit teplotu vystupující vody. Dříve, než se postavíte pod proud vody, zkontrolujte nejprve teplotu vody.

- Nepoužívejte sprchovou tyč [9], abyste se za ni drželi nebo se o ni opírali. Montážní materiály a samotná sprchová tyč nejsou navrženy pro zátěže, které přitom nastávají.



Zabraňte poškození majetku!

- Montáž nechejte vykonat jen prostřednictvím odborníků!
- Před montáží na stěnu zkontrolujte, zda je zvolená zeď vhodná pro upevnění sady sprchových tyčí. Případně se informujte v odborném obchodě.
- **POZOR, POŠKOZENÍ VODOU!** Před vrtáním se ujistěte se, že se v místě vrtání nenacházejí žádné trubky.
- Ujistěte se, že všechna těsnění [2] správně sedí.
- Mějte na paměti, že těsnění [2] jsou rychle opotřebitelné díly, které se musí čas od času vyměnit.
- Před montáží na zeď se informujte o vhodném montážním materiálu pro svou zeď. Pro montáž na zeď jsme přiložili montážní materiál, který je vhodný pro obvyklé pevné zdivo.

● Montáž



Upozornění:

- Pro armatury s připojením 26,4 mm ($G^{3/4}$ ") vložte adaptér s vnitřním závitem 26,4 mm ($G^{3/4}$ ") a vnějším závitem 21 mm ($G^{1/2}$ "). Tento adaptér je k dispozici v každé prodejně stavebního materiálu nebo v obchodě se sanitárním zbožím.
- Součástí dodávky sady sprchových tyčí je vodu šetřící vložka [4].
- Kuželovou maticí sprchové hadice lze volně otáčet, aby se zabránilo překroucení.

● Obsluha

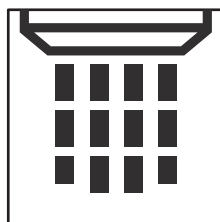
● Nastavení ruční sprchy

- Nastavte výšku držáku ruční sprchy [10] s pomocí nastavovacího knoflíku [16].
- Úhel sklonu ruční sprchy [1] nastavte individuálně pomocí ručního držáku sprchy [10].

● Funkce sprchy

- Otáčením páky ruční sprchy [15] nastavte požadovanou funkci ruční sprchy [1] (viz obr. E).

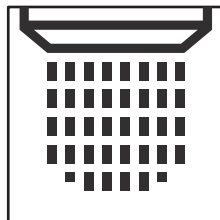
Ruční sprcha [1] má následující funkce:



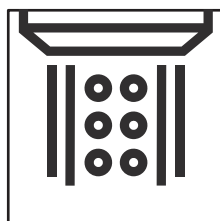
Masážní proud



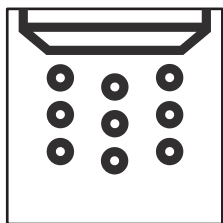
Dešťový+smíšený
masážní proud



Dešťový proud



Pěnový proud+
dešťový proud



Pěnový proud

● Vodu šetřící vložka

- Použitím vody šetřící vložky **4** se snižuje průtok vody. To může mít vliv na funkčnost Vašeho průtočného ohřívače. Je-li průtok vody příliš nízký, Váš průtokový ohřívač se automaticky vypne.

● Čištění a péče

- Čistěte výrobek vlhkým hadříkem a popřípadě mírným čisticím prostředkem.
- Odstraňte usazeniny vodního kamene ze sady sprchových tyčí pomocí běžně dostupného odstraňovače vodního kamene. Dodržujte přitom návod k použití svého čističe.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508867_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 38624/I S



Products

MULTIFUNKČNÁ SPRCHA S TYČOU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 508867_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný na všetky tlakové systémy s teplou vodou, ako je ústredné kúrenie, prietokové ohrievače vody, tlakové kotly a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalátora alebo odborného poradcu. Produkt je určený len na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nepriemeraného používania.

● Popis súčiastok

- 1 Ručná sprcha
- 2 Tesnenie
- 3 Sprchová hadica
- 4 Vložka na úsporu vody
- 5 Horný nástenný držiak
- 6 Spodný nástenný držiak
- 7 Skrutka ($\varnothing$ 3,9 × 37 mm)
- 8 Krytka
- 9 Sprchová tyč
- 10 Držiak ručnej sprchy
- 11 Hmoždinka ($\varnothing$ 6 mm)
- 12 Miska na mydlo
- 13 Krytka
- 14 Sprchová hlavica
- 15 Páčka na ručnej sprche
- 16 Nastavovací gombík
- 17 Skrutka ($\varnothing$ 3,9 × 72 mm)

● Technické údaje

Ručná sprcha:	29 (D) × $\varnothing$ 15 × 5,5 (V) cm, 5 možných polôh
Sprchová tyč:	70 cm, kov
Sprchová hadica:	175 cm, kov, štandardná prípojka G 1/2" (21 mm)
Minimálny prevádzkový tlak:	1,5 bar



Bezpečnostné upozornenia



Vyhňte sa nebezpečenstvu poranenia!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Používaním funkcie zastavenia vody sa môže zmeniť teplota vytekajúcej vody. Pred tým, ako sa postavíte pod prúd vody, skontrolujte jej teplotu.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Prestavením ručnej sprchy  sa môže zmeniť teplota vytekajúcej vody. Pred tým, ako sa postavíte pod prúd vody, skontrolujte jej teplotu.

- Sprchovú tyč  nepoužívajte na pridržiavanie ani podopieranie. Upevňovacie materiály a sprchová tyč nie sú určené na takúto záťaž.



Zabráňte majetkovej škode!

- Montáž prenechajte odborne spôsobilej osobe!
- Pred montážou na stenu skontrolujte, či daná stena unesie túto multifunkčnú sprchu s tyčou. V prípade potreby sa informujte u odborníka.
- **POZOR, POŠKODENIE VODOU!** Pred vŕtaním sa uistite, či sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne rúry.
- Dbajte na to, aby všetky tesnenia  správne sedeli.
- Nezabúdajte na to, že tesnenia  sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Pre montáž na stenu sme priložili montážny materiál, ktorý je vhodný na bežné pevné murované steny.

● **Montáž**



Upozornenia:

- Pri armatúrach s prípojkou s priemerom 26,4 mm (G 3/4") nasadte redukciu s vnútorným závitom s priemerom 26,4 mm (G 3/4") a vonkajším závitom s priemerom 21 mm (G 1/2"). Takúto redukciu zoženiete v každých stavebninách alebo v obchode so sanitárnym zariadením.
- K multifunkčnej sprche s tyčou patrí aj vložka na úsporu vody .
- Kužeľovitá matica sprchovej hadice sa dá voľne otáčať, aby sa predišlo skrúteniu.

● **Obsluha**

● **Nastavenie ručnej sprchy**

- Nastavte výšku držiaka na ručnú sprchu  pomocou nastavovacieho gombíka .
- Uhol náklonu ručnej sprchy  nastavte individuálne pomocou držiaka na ručnú sprchu .

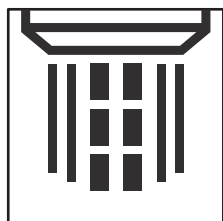
● **Funkcie sprchy**

- Otáčaním páčky na ručnej sprche  si nastavte požadovanú funkciu ručnej sprchy  (pozri obr. E).

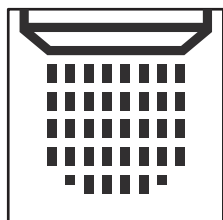
Ručná sprcha **1** má takéto funkcie:



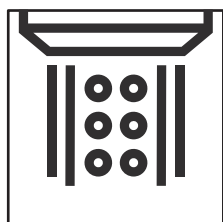
Masáž



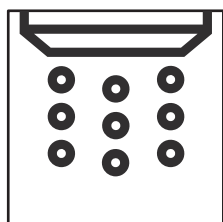
Zmiešaný prúd
dážď+masáž



Dážď



Zmiešaný prúd
poprašok+dážď



Poprašok

● Vložka na úsporu vody

- Použitie vložky na úsporu vody **4** znižuje prietok vody. Môže to mať vplyv na funkciu vášho prietokového ohrievača. Keď je prietok

vody príliš nízky, prietokový ohrievač sa automaticky vypne.

● Čistenie a starostlivosť

- Produkt čistíte navlhčenou mäkkou handrou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom.
- Usadeniny vápnika na multifunkčnej sprche s tyčou odstráňte pomocou bežne predajného odstraňovača vodného kameňa. Postupujte podľa návodu na použitie čistiaceho prostriedku.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s príslušnými smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508867_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



TUŠ SET

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 508867_2507.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod prikladan je za sve sustave tople vode otporne na tlak, primjerice centralno grijanje, protočne grijače, tlačne kotlove i sl. Nije prikladan za niskotlačne grijače za vodu, kao što su protočni kupaonski sustavi na drvo ili ugljen ili protočni kupaonski sustavi na ulje ili plin i otvoreni električni grijani spremnici vode. U slučaju sumnje, obratite se vodoinstalateru ili inženjeru za grijanje. Ovaj je proizvod namijenjen samo osobnoj uporabi i nije pogodan za medicinsku ili komercijalnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za gubitak ili štetu uslijed nepropisne uporabe.

● Opis dijelova

- 1 Ručni tuš
- 2 Brtva
- 3 Crijevo glave tuša
- 4 Umetak za uštedu vode
- 5 Gornji zidni nosač
- 6 Donji zidni nosač
- 7 Vijak ($\varnothing 3,9 \times 37$ mm)
- 8 Zaštitni čep
- 9 Šipka tuša
- 10 Držak tuš slušalice
- 11 Pričvrsnica ($\varnothing 6$ mm)
- 12 Posudica za sapun
- 13 Zaštitni čep
- 14 Glava tuša
- 15 Ručka ručnog tuša
- 16 Gumb za podešavanje
- 17 Vijak ($\varnothing 3,9 \times 72$ mm)

● Tehnički podaci

Ručni tuš:	29 (D) $\times \varnothing 15 \times 5,5$ (V) cm, podesivo u 5 smjerova
Šipka tuša:	70 cm, metalna
Crijevo glave tuša:	175 cm, metalno, G $\frac{1}{2}$ " standardni priključak (21 mm)
Minimalni radni tlak:	1,5 bar



Sigurnosne napomene



Izbjegavajte rizik od ozljeda!

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA!

Prilikom podešavanja tople vode pobrinite se da temperatura vode ne bude previsoka.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA!

Korištenjem funkcije zaustavljanja vode može se promijeniti temperatura vode koja izlazi. Provjerite temperaturu vode prije nego stanete ispod mlaza vode.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA!

Prilagođavanjem ručnog tuša **1** može se promijeniti temperatura vode koja izlazi. Provjerite temperaturu vode prije nego stanete ispod mlaza vode.

- Šipku tuša **9** nemojte upotrebljavati da biste se za nju držali ili o nju oslanjali. Materijali za pričvršćivanje i sama šipka tuša nisu predviđeni za takva opterećenja.



Izbjegnite oštećenje materijala!

- Postavljanje trebaju vršiti isključivo iskusne osobe!
- Prije montaže na zid provjerite je li odabrani zid prikladan za držanje šipke tuša. Po potrebi se obratite specijaliziranoj trgovini.
- **OPREZ, ŠTETA OD VODE!** Prije bušenja uvjerite se da nema cijevi na mjestu bušenja.
- Provjerite jesu li sve brtve **2** pravilno postavljene.
- Imajte na umu da su brtve **2** potrošni dijelovi koje je potrebno povremeno zamijeniti.
- Prije montaže na zid informirajte se o prikladnom materijalu za montažu na vaš zid. Za montažu na zid priložili smo materijal za montažu prikladan za zid.

● **Montaža**



Napomena:

- Za armature s priključkom 26,4 mm ($G\frac{3}{4}$ ") upotrijebite adapter s unutarnjim navojem 26,4 mm ($G\frac{3}{4}$ ") i vanjskim navojem 21 mm ($G\frac{1}{2}$ "). Ovaj adapter možete nabaviti u svakoj specijaliziranoj trgovini ili trgovini vodoinstalaterskim materijalom.
- Vaš set sa šipkom tuša dolazi s umetkom za uštedu vode **4**.
- Konusna matica crijeva glave tuša može se slobodno okretati kako bi se izbjeglo uvijanje.

● **Korištenje**

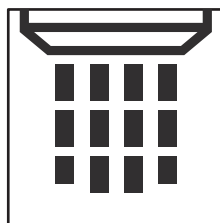
● **Namještanje ručnog tuša**

- Podesite visinu držača tuš slušalice **10** s pomoću gumba za podešavanje **16**.
- Podesite kut nagiba ručnog tuša **1** pojedinačno s pomoću držača tuš slušalice **10**.

● **Funkcije tuša**

- Postavite željenu funkciju ručnog tuša **1** okretanjem ručke ručnog tuša **15** (pogledajte sl. E).

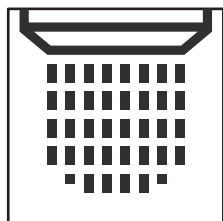
Ručni tuš **1 ima sljedeće funkcije:**



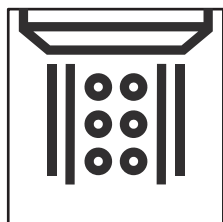
Mlaz za masažu



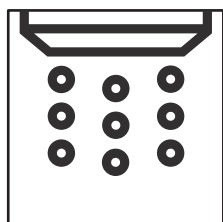
Miješani mlaz
kiša+masaža



Kiša



Mješoviti mlaz
pjena+kiša



Pjenasti mlaz

● Umetak za uštedu vode

- Korištenjem umetka za uštedu vode **4** smanjuje se protok vode. To može utjecati na funkcionalnost vašeg protočnog grijača vode. Kada je protok vode preslab, automatski će se isključiti vaš protočni grijač vode.

● Čišćenje i njega

- Proizvod očistite vlažnom, mekom krpom i po potrebi blagim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite taloge vapnenca sa seta sa šipkom tuša uz pomoć komercijalnog sredstva za uklanjanje kamenca. Pogledajte upute za uporabu sredstva za čišćenje.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508867_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 38624/I S



Products

MULTIFUNKCIONALNI SET ZA TUŠIRANJE

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 508867_2507.

● Predviđena namena

Ovaj proizvod je pogodan za sve sisteme sa toplom vodom koji su otporni na pritisak, kao što su centralno grejanje, protočni bojler, kotao pod pritiskom ili slično. Nije pogodan za grejače vode sa malim pritiskom, kao što su npr. grejači vode na drvo ili na ugalj, grejači na ulje ili plin, otvoreni električni bojleri. U slučaju nedoumice, obratite se instalateru ili stručnom savetniku. Proizvod je namenjen samo za ličnu upotrebu, nije predviđen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu. Za štetu prouzrokovanu nepravilnim korišćenjem, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

● Opis delova

- 1 Ručni tuš
- 2 Zaptivka
- 3 Crevo tuša
- 4 Umetak za uštedu vode
- 5 Gornji zidni nosač
- 6 Donji zidni nosač
- 7 Zavrtanj (Ø 3,9 × 37 mm)
- 8 Kapica
- 9 Šipka tuša
- 10 Držač ručnog tuša
- 11 Tipla (Ø 6 mm)
- 12 Posuda za sapun
- 13 Kapica
- 14 Ploča glave tuša
- 15 Ručka ručnog tuša
- 16 Dugme za podešavanje
- 17 Zavrtanj (Ø 3,9 × 72 mm)

● Tehnički podaci

Ručni tuš:	29 (D) × Ø 15 × 5,5 (V) cm, podesivo u 5 pozicija
Šipka tuša:	70 cm, metal
Crevo tuša:	175 cm, metal, G ½" standardni priključak (21 mm)
Minimalni radni pritisak:	1,5 bar



Bezbednosne napomene



Izbegavajte opasnost od povreda!

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!

Proverite da li su svi delovi neoštećeni i da li su pravilno montirani. Kod nepravilne instalacije postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu da utižu na sigurnost i funkcionisanje.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Prilikom podešavanja tople vode, vodite računa da temperatura vode nije previše vruća.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Prilikom korišćenja funkcije zaustavljanja vode moguća je promena temperature vode koja teče. Proverite temperaturu vode pre nego što stanete pod mlaz vode.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Prilikom podešavanja ručnog tuša [1] moguća je promena temperature izlazne vode. Prvo proverite temperaturu vode pre nego što stanete pod mlaz vode.

- Nemojte koristiti šipku tuša [9] da biste se držali za nju ili podupirali. Materijali za montažu i šipka tuša nisu dizajnirani da nose teret.



Izbegnite materijalnu štetu!

- Instalaciju treba da obavlja samo kvalifikovano lice!
- Pre montiranja na zid proverite da li je odabrani zid pogodan da nosi set šipke tuša. Ako je potrebno raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici.
- **OPREZ, OŠTEĆENJE VODOVODA!** Pre bušenja vodite računa da na mestu bušenja nema cevi.
- Proverite da li su sve zaptivke [2] pravilno postavljene.
- Imajte na umu da su zaptivke [2] potrošni materijal koji je s vremena na vreme potrebno zameniti.
- Pre montaže na zid saznajte koji montažni materijal odgovara vašem zidu. Za zidnu montažu priložili smo montažni materijal koji je pogodan za normalne, čvrste zidove.

● Sastavljanje



Napomena:

- Za spojke sa priključkom od 26,4 mm (G 3/4") koristite adapter priključka sa unutrašnjim navojem od 26,4 mm (G 3/4") i spoljašnjim navojem od 21 mm (G 1/2"). Ovaj adapter je dostupan u bilo kojoj opremljenoj prodavnici ili vodoinstalaterskoj radnji.
- U vaš set šipke tuša uključen je i umetak za uštedu vode [4].
- Konusna navrtka na crevu tuša može slobodno da se okreće kako bi se sprečilo uvrtnanje.

● Korišćenje

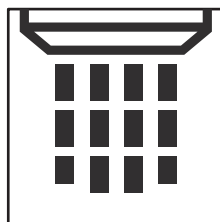
● Podešavanje ručnog tuša

- Podesite visinu držača ručnog tuša [10] dugmetom za podešavanje [16].
- Podesite ugao ručnog tuša [1] na držaču ručnog tuša [10].

● Funkcija tuša

- Okrenite ručku ručnog tuša [15] na željenu funkciju ručnog tuša [1] (videti sl. E).

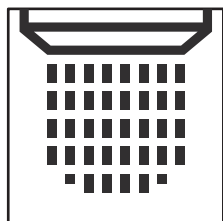
Ručni tuš [1] ima sledeće funkcije:



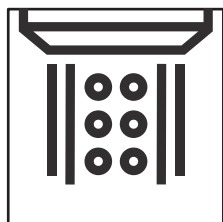
Mlaz za masažu



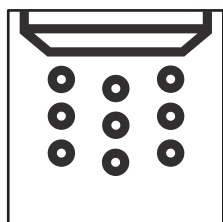
Kiša+masaža
mešoviti mlaz



Mlaz kiše



Pena+kiša mešoviti mlaz



Mlaz pene

● Umetak za uštedu vode

- Korišćenjem umetka za uštedu vode **4** protok vode će biti smanjen. To može uticati na performanse vašeg protočnog bojlera. Ako je protok vode premali, protočni bojler će se automatski isključiti.

● Čišćenje i održavanje

- ☐ Proizvod očistite vlažnom, mekom krpom i, ako je potrebno, blagim deterdžentom.
- ☐ Odstranite naslage kamenca sa seta šipke tuša komercijalno dostupnim sredstvom za uklanjanje kamenca. Sledite uputstva za korišćenje sredstva za čišćenje.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom predaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Multifunkcionalni set za tuširanje
Model:	HG00518
IAN/Serijski broj:	508867_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 508867_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН СЕТ ЗА ТУШИРАЊЕ СО ШИНА ЗА ТУШ

● Вовед

Ве честитаеме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.



Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508867_2507 можете да го отворите Вашето упатство за употреба.

● Соодветна употреба

Овој производ е погоден за сите системи за топла вода под притисок, како што се централно греење, проточни бојлери, котли под притисок итн. Не е погоден за бојлери со низок притисок, како што се бојлери на дрва или јаглен, бојлери на нафта или гас или кујнски бојлери. Доколку се сомневате, контактирајте инсталатер или специјализиран советник. Овој производ е наменет само за лична употреба и не е предвиден за медицинска или комерцијална

употреба. Производителот не презема никаква одговорност за штета настаната поради неправилна употреба.

● Опис на делови

- 1 Туш слушалка
- 2 Заптивен прстен
- 3 Црево за туш слушалка
- 4 Додаток за заштеда на вода
- 5 Горен држач за сид
- 6 Долен држач за сид
- 7 Завртка ($\varnothing 3,9 \times 37 \text{ mm}$)
- 8 Капаче за покривање
- 9 Шина за туш слушалка
- 10 Држач за туш слушалка
- 11 Типла ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- 12 Држач за сапун
- 13 Капаче за покривање
- 14 Туш глава
- 15 Рачка за туш слушалка
- 16 Копче за прилагодување
- 17 Завртка ($\varnothing 3,9 \times 72 \text{ mm}$)

● Технички податоци

Туш слушалка:	29 (Д) $\times$ $\varnothing 15 \times 5,5$ (В) cm, прилагодлива на 5 начини
Шина за туш слушалка:	70 cm, метална
Црево за туш слушалка:	175 cm, метално, G $\frac{1}{2}$ "-стандарден приклучок (21 mm)
Минимален работен притисок:	1,5 bar



Безбедносни упатства



Избегнувајте опасност од повреди!



ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!

Проверете дали сите делови се неоштетени и правилно склопени. Постои ризик од повреда поради неправилно

склопен производ. Оштетените делови може да влијаат на безбедноста и функцијата.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ! Кога ја поставувате топлата вода, проверете дали температурата на водата не е превисока.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ! Користењето на функцијата за запирање на водата може да ја промени температурата на водата што истекува. Проверете ја температурата на водата пред да застанете под млазот вода.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ! Прилагодувањето на туш слушалката **1** може да ја промени температурата на водата што излегува. Проверете ја температурата на водата пред да застанете под млазот вода.

- Не ја користете шината за туш слушалката **9** за држење или потпирање. Материјалите за прицврстување и самата шина за туш слушалката не се дизајнирани да издржат поголемо оптоварување.



Избегнувајте материјална штета!

- Монтажата треба да ја изврши само квалификуван персонал!
- Пред монтажа на сид, проверете дали избраниот сид е погоден за потпирање на комплетот шина со туш слушалка. Доколку е потребно, консултирајте се со специјалист.
- **ВНИМАНИЕ, ОШТЕТУВАЊЕ ОД ВОДА!** Пред дупчење, проверете дали нема цевки на местото за дупчење.
- Проверете дали сите заптивни прстени **2** се правилно поставени.
- Имајте предвид дека заптивните прстени **2** се подложни на абеење и мора да се менуваат од време на време.
- Пред монтажа на сид, информирајте се за соодветните материјали за монтажа за вашиот сид. Вклучивме материјали за монтажа на сид кои се погодни за стандардна, цврста сидарија.

● Монтажа



Забелешки:

- За славини со приклучок од 26,4 mm (G 3/4") користете адаптерски дел со внатрешен навој од 26,4 mm (G 3/4") и надворешен навој од 21 mm (G 1/2"). Можете да го набавите овој адаптер во која било продавница за железарија или водовод.
- Вашиот комплет шина со туш слушалка вклучува додаток за заштеда на вода **4**.
- Конусната навртка на цревото за туш слушалка се врти слободно за да се спречи извиткување.

● Ракување

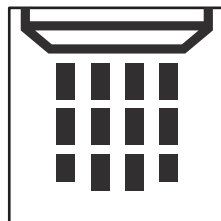
● Прилагодување на туш слушалката

- Прилагодете ја висината на држачот за туш слушалката **10** со помош на копчето за прилагодување **16**.
- Прилагодете го аголот на туш слушалката **1** со помош на држачот за туш слушалката **10**.

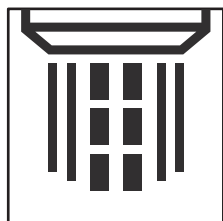
● Функции на туш слушалката

- Поставете ја посакуваната функција на туш слушалката **1** со вртење на рачката за туш слушалка **15** (видете сл. Е).

Туш слушалката **1** ги има следните функции:



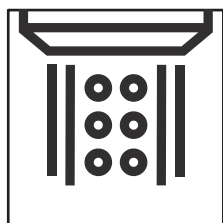
Млаз за масажа



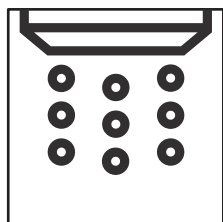
Дожд+мешан
млаз за масажа



Дождлив млаз



Пена+мешан
дождлив млаз



Млаз со пена

● **Додаток за заштеда на вода**

- Користењето на додатокот за заштеда на вода **4** го намалува протокот на вода. Ова може да влијае на функционалноста на вашиот проточен бојлер. Ако протокот на вода е пренизок, вашиот проточен бојлер автоматски ќе се исклучи.

● **Чистење и нега**

- Чистете го производот со влажна, мека крпа и доколку е потребно, со слабо средство за чистење.

- Отстранете ги наслагите од бигор од комплетот шина со туш слушалка, со комерцијално достапно средство за отстранување бигор. Обратете внимание на упатствата за употреба на средството за чистење.

● **Одлагање**

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● **Гаранција**

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертрици), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 508867_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

● Сервис



Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Email: owim@lidl.mk



SET DUSHI MULTIFUNKSIONAL ME SHUFËR DUSHI

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.



Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar këtë kod QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 508867_2507.

● Përdorimi i synuar

Ky produkt është i përshtatshëm për të gjitha sistemet e ujit të nxehtë rezistente ndaj presionit, siç janë ngrohja qendrore, ngrohësit e menjëhershëm të ujit, kaldajat me presion, etj. Nuk është i përshtatshëm për ngrohës uji me presion të ulët, siç janë ngrohësit e vaskës me dru ose qymyr, ngrohësit e vaskës me vaj ose gaz, ose ngrohësit elektrikë të hapur me akumulim. Nëse keni dyshime, ju lutemi kontaktoni një instalues ose këshilltar specialist. Produkti është menduar vetëm për përdorim personal dhe jo për përdorim mjekësor ose komercial. Prodhuari nuk merr

përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm.

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Dush dore
- 2 Guarnicion
- 3 Zorrë dushi
- 4 Shtojcë për kursimin e ujit
- 5 Kllapë e sipërme dushi
- 6 Kllapë e poshtme dushi
- 7 Vidë ($\varnothing 3,9 \times 37$ mm)
- 8 Kapak mbulues
- 9 Shufër dushi
- 10 Mbajtëse dushi dore
- 11 Kunj ($\varnothing 6$ mm)
- 12 Enë për sapun
- 13 Kapak mbulues
- 14 Pllakë dushi
- 15 Levë dushi dore
- 16 Butoni i rregullimit
- 17 Vidë ($\varnothing 3,9 \times 72$ mm)

● Të dhëna teknike

Dush dore:	29 (Gja) $\times \varnothing 15 \times 5,5$ (La) cm, i rregullueshëm në 5 drejtime
Shufër dushi:	70 cm, metal
Zorrë dushi:	175 cm, metal, G $\frac{1}{2}$ "-lidhje standarde (21 mm)
Presioni minimal i funksionimit:	1,5 bar



Udhëzime sigurie



Shmangni rrezikun e lëndimit!

⚠ KUJDES! RREZIK LËNDIMI! Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Montimi i gabuar mund të rezultojë në lëndime. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe funksionaliteti.

⚠ KUJDES! RREZIK DJEGIEJE! Kur cilësoni ujën e nxehtë, sigurohuni që temperatura e ujit të mos jetë shumë e lartë.

⚠ KUJDES! RREZIK DJEGIEJE! Përdorimi i funksionit të ndalimit të ujit mund të ndryshojë temperaturën e ujit që del. Ju lutem kontrolloni temperaturën e ujit përpara se të qëndroni poshtë ujit që rrjedh.

⚠ KUJDES! RREZIK DJEGIEJE! Nëpërmjet rregullimit të dushit të dorës [1], mund të ndryshojë temperatura e ujit që del. Ju lutem kontrolloni temperaturën e ujit përpara se të qëndroni poshtë ujit që rrjedh.

- Mos e përdorni shufrën e dushit [9] për t'u mbajtur ose për t'u mbështetur. Materialet e fiksimit dhe vetë shufra e dushit nuk janë të projektuara për ngarkesat që nuk janë menduar.



Shmangni dëmtimet materiale!

- Montimi duhet të kryhet vetëm nga personel i kualifikuar!
- Përpara montimit në mur, kontrolloni nëse muri i zgjedhur është i përshtatshëm për të mbështetur setin e shufrave të dushit. Nëse është e nevojshme, ju lutem pyesni shitësin e specializuar.
- **KUJDES, DËMTIME NGA UJI!** Përpara shpimit, sigurohuni që nuk ka tuba rreth vendit ku do të shpini.
- Sigurohuni që të gjitha guarnicionet [2] janë vendosur siç duhet.
- Ju lutemi vini re se guarnicionet [2] janë pjesë që konsumohen dhe duhen zëvendësuar herë pas here.
- Përpara montimit në mur, mësoni rreth materialit të përshtatshëm për montim për murin tuaj. Për montim në mur, ne kemi përfshirë material montimi që është i përshtatshëm për muraturë standarde të fortë.

● Montimi



Shënime:

- Për aksesoret me lidhje 26,4 mm (G 3/4") ju lutemi përdorni një përshtatës me fileto të brendshme 26,4 mm (G 3/4") dhe fileto të jashtme 21 mm (G 1/2"). Mund ta blini këtë përshtatës në çdo dyqan pajisjesh ose hidraulik.
- Seti juaj i shufrave të dushit përfshin një shtojcë për kursimin e ujit [4].
- Dado konike e zorrës të dushit mund të rrotullohet lirish për të shmangur përdredhjen.

● Përdorimi

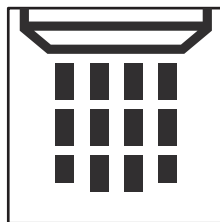
● Cilësoni dushin e dorës

- Rregulloni lartësinë e mbajtëses së dushit të dorës [10] duke përdorur butonin e rregullimit [16].
- Rregulloni këndin e dushit të dorës [1] individualisht duke përdorur mbajtësen e dushit të dorës [10].

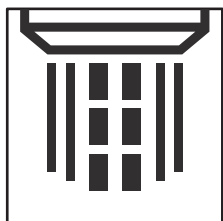
● Funksionet e dushit

- Vendosni funksionin e dëshiruar të dushit të dorës [1] duke e rrotulluar levën e dushit të dorës [15] (shih fig. E).

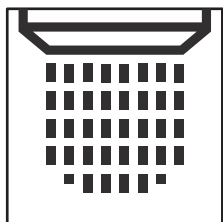
Dushi i dorës [1] ka funksionet e mëposhtme:



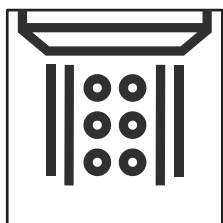
Avull masazhi



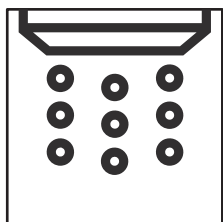
Spërkatje e përzier
me shi + masazh



Rrjedhë shiu



Spërkatje e përzier
me shkumë + shi



Spërkatje me
shkumë

● Shtojcë për kursimin e ujit

- Duke përdorur shtojcën e kursimit të ujit , rrjedha e ujit zvogëlohet. Kjo mund të ndikojë në funksionalitetin e ngrohësit tuaj të menjëhershëm të ujit. Nëse rrjedha e ujit është shumë e ulët, ngrohësi juaj i menjëhershëm i ujit do të fiket automatikisht.

● Pastrimi dhe kujdesi

- Pastroni produktin me një leckë të lagur e të butë, dhe nëse është e nevojshme, me një detergjent të butë.

- Hiqni depozitat e gëlqeres nga seti i shufrave të dushit duke përdorur një pastrues gëlqereje të disponueshëm në treg. Ju lutemi ndiqni udhëzimet për përdorimin e pastruesit tuaj.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejtë ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuar ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba,

kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 508867_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

● Shërbimi

AL Shërbimi Shqipëri
Tel.: 0800 90698



SET DUȘ MULTIFUNCȚIONAL

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 508867_2507.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este potrivit pentru toate sistemele de apă caldă rezistente la presiune, cum ar fi încălzirea centrală, încălzitoare cu circuit închis, boilere de presiune ș.a. Nu este adecvat pentru boilerele de joasă presiune, precum încălzitoarele de apă cu încălzire prin lemne sau cărbuni, ulei sau cu gaz, cu stocare electrică. Dacă aveți dubii, vă rugăm să cereți sfatul unui instalator sau unui inginer pentru instalații termice. Produsul este proiectat numai pentru uzul casnic și nu pentru cel medical sau comercial. Producătorul nu acceptă

nicio răspundere pentru pierderi sau deteriorări produse de utilizarea neadecvată.

● Descrierea pieselor

- 1 Duș de mână
- 2 Garnitură
- 3 Furtun de duș
- 4 Inserția pentru economisirea apei
- 5 Suport de perete superior
- 6 Suport de perete inferior
- 7 Șurub ($\varnothing 3,9 \times 37$ mm)
- 8 Capac de acoperire
- 9 Bară de duș
- 10 Suport pentru duș de mână
- 11 Dibu ($\varnothing 6$ mm)
- 12 Suport pentru săpun
- 13 Capac de acoperire
- 14 Placă pentru duș
- 15 Manetă pentru duș de mână
- 16 Buton de reglare
- 17 Șurub ($\varnothing 3,9 \times 72$ mm)

● Date tehnice

Duș de mână:	29 (L) $\times$ $\varnothing 15 \times 5,5$ (H) cm, reglabil în 5 moduri
Bară de duș:	70 cm, metal
Furtun de duș:	175 cm, metal, racord standard G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Presiune minimă de funcționare:	1,5 bar



Indicații de siguranță



Evitați pericolul de rănire!



PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE! Vă rugăm să vă asigurați că nicio piesă nu este deteriorată și toate sunt corect asamblate. Există pericolul de rănire în cazul în care montarea nu este efectuată corespunzător. Piese defecte pot influența siguranța și funcționarea.

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE OPĂRIRE!

Când reglați apa caldă, vă rugăm să vă asigurați că temperatura apei nu este prea mare.

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE OPĂRIRE! Prin utilizarea funcției de oprire a apei, temperatura apei care iese se poate modifica. Vă rugăm să verificați temperatura apei, înainte de a intra sub jetul de apă.

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE OPĂRIRE! Prin reglarea dușului de mână [1], temperatura apei care iese se poate modifica. Vă rugăm să verificați temperatura apei, înainte de a intra sub jetul de apă.

- Nu utilizați bara de duș [9], pentru a vă rezema sau sprijini de aceasta. Materialele de fixare și bara de duș însăși, nu sunt proiectate pentru sarcinile care apar aici.



Evitați daunele materiale!

- Lăsați efectuarea instalării numai în seama persoanelor cu experiență!
- Înainte de montarea pe perete, verificați dacă peretele selectat este potrivit pentru fixarea setului de bară de duș. Informați-vă în comerțul de specialitate.
- **ATENȚIE, PAGUBE PRODUSE DE APĂ!** Înainte de găurire, asigurați-vă că în locul de găurire nu se găsesc conducte.
- Asigurați-vă că toate garniturile [2] au o așezare corectă.
- Vă rugăm să rețineți că garniturile [2] sunt piese de uzură și, de aceea, ele trebuie înlocuite din când în când.
- Înainte de montarea pe perete, informați-vă cu privire la materialul de montare adecvat pentru peretele dvs. Pentru montarea pe perete, am atașat material de montaj care este potrivit pentru zidărie obișnuită, fixă.

● Montarea



Indicații:

- La armături cu racord de 26,4 mm (racord G $\frac{3}{4}$ "), vă rugăm să folosiți un adaptor cu filet interior de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") și filet exterior de 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Acest adaptor îl găsiți în orice magazin de bricolaj sau cu piese sanitare.
- Volumul de livrare al setului dvs. de bară de duș include o inserție de economisire a apei [4].
- Piulița conică a furtunului de duș se rotește liber pentru a evita răsucirea.

● Folosirea

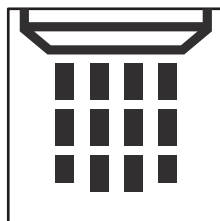
● Reglarea dușului de mână

- Reglați înălțimea suportului pentru dușul de mână [10] cu ajutorul butonului de reglare [16].
- Reglați unghiul de înclinare a dușului de mână [1] individual prin intermediul suportului de duș de mână [10].

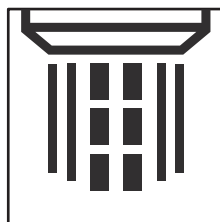
● Funcțiile dușului

- Prin rotirea manetei dușului de mână [15] reglați funcția dorită a dușului de mână [1] (vezi fig. E).

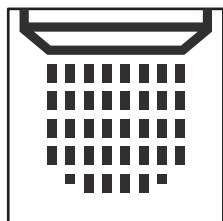
Dușul de mână [1] are următoarele funcții:



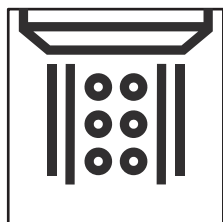
Jet de masaj



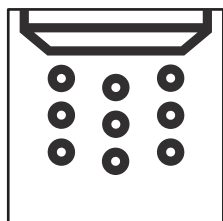
Jet combinat
ploaie+masaj



Jet ploaie



Jet combinat
spumă+ploaie



Jet de spumă

● Inserția pentru economisirea apei

- Prin utilizarea inserției de economisire a apei  se reduce debitul de apă. Acest lucru ar putea influența funcționarea încălzitorului de apă. Dacă debitul apei este prea mic, încălzitorul de apă se oprește automat.

● Curățarea și îngrijirea

- Curățați produsul cu o cârpă umedă și moale și, eventual, cu un detergent delicat.
- Îndepărtați depunerile de calcar de pe setul de bară de duș cu ajutorul unei soluții pentru îndepărtarea calcarului din comerț. Respectați instrucțiunile de utilizare ale detergentului dvs.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service

până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508867_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 38624/I S



Products

ДУШ КОМПЛЕКТ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне.

Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 508867_2507.

● Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за всички системи за топла вода под налягане като централно отопление, проточни нагреватели, бойлери под налягане и подобни. Не е подходящ за водонагреватели за ниско налягане като бойлери на дърва или въглища, нафтови или газови бойлери, отворени резервоари за вода с електрическо загряване. В случай на съмнение се обърнете към техник или специализиран консултант. Продуктът е предназначен само

за лично ползване, а не за медицинска или търговска употреба. Производителят не поема отговорност за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба.

● Описание на частите

- 1 Душ слушалка
- 2 Уплътнение
- 3 Маркуч на душа
- 4 Приставка за пестене на вода
- 5 Горен държач за стена
- 6 Долен държач за стена
- 7 Вит (Ø 3,9 × 37 mm)
- 8 Капачка
- 9 Тръба на душа
- 10 Държач за душ слушалка
- 11 Дюбел (Ø 6 mm)
- 12 Сапунерка
- 13 Капачка
- 14 Глава на душа
- 15 Лост на душ слушалката
- 16 Копче за настройка
- 17 Вит (Ø 3,9 × 72 mm)

● Технически данни

Душ слушалка:	29 (Д) × Ø 15 × 5,5 (В) cm, 5 позиции на регулиране
Тръба на душа:	70 cm, метал
Маркуч на душа:	175 cm, метал, стандартна връзка G 1/2" (21 mm)
Минимално работно налягане:	1,5 bar



Указания за безопасност



Избягвайте опасност от нараняване!

- ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че няма повредени части и че всички части са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредени части могат да нарушат безопасността и функционирането.

- ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ!** При настройката на горещата вода внимавайте за това, температурата на водата да не е настроена прекалено високо.

- ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ!** Чрез използване на функцията за спиране на водата температурата на излизащата вода може да се промени. Моля, проверете температурата на водата, преди да застанете под водната струя.

- ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ!** Чрез регулиране на душ слушалката **1** температурата на излизащата вода може да се промени. Първо проверете температурата на водата, преди да застанете под водната струя.
- Не използвайте тръбата на душа **9**, за да се хващате или подпирате на нея. Материалите за закрепване и самата тръба на душа не са проектирани за възникващите от това натоварвания.



Предотвратяване на материални щети!

- Възлагайте извършването на монтажа само на компетентни лица!
- Преди монтажа към стена проверете дали избраната стена е подходяща за закрепване на тръбата на душа

от комплекта. При необходимост се осведомете в специализиран магазин.

- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ, ПОВРЕДИ ОТ ВОДА!** Преди пробиването се уверете, че на мястото на пробиване няма тръби.
- Обърнете внимание на това, всички уплътнения **2** да прилягат правилно.
- Моля, обърнете внимание, че уплътненията **2** са износващи се части, които от време на време се налага да бъдат сменяни.
- Преди монтажа към стена се информирайте за подходящите монтажни материали за Вашата стена. За монтажа към стена сме приложили монтажни материали, които са подходящи за обикновена, здрава зидария.

● Монтаж



Указания:

- При арматури с връзка 26,4 mm ($G\frac{3}{4}$ ") използвайте адаптерен елемент с вътрешна резба 26,4 mm ($G\frac{3}{4}$ ") и външна резба 21 mm ($G\frac{1}{2}$ "). Такъв адаптерен елемент можете да намерите във всеки строителен магазин или магазин за санитария.
- В обема на доставката на Вашия комплект с тръба на душа се съдържа приставка за пестене на вода **4**.
- Коничната гайка на маркуча на душа може да се върти свободно, за да се избегнат усуквания.

● Работа

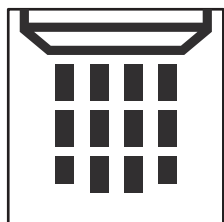
● Настройване на душ слушалката

- Настройте височината на държача за душ слушалка **10** с помощта на копчето за настройка **16**.
- Настройте индивидуално ъгъла на наклон на душ слушалката **1** чрез държача за душ слушалка **10**.

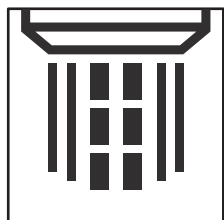
● Функции на душа

- Чрез завъртане на лоста на душ слушалката [15] настройте желаната функция на душ слушалката [1] (вижте фиг. Е).

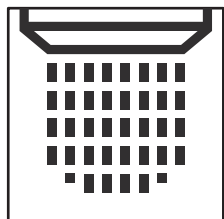
Душ слушалката [1] разполага със следните функции:



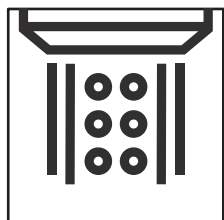
Струя Масаж



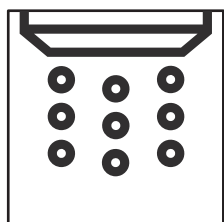
Смесена струя
Дъжд+Масаж



Струя Дъжд



Смесена струя
Пяна+Дъжд



Струя Пяна

● Приставка за пестене на вода

- Чрез използване на приставката за пестене на вода [4] дебитът на водата се намалява. То може да окаже влияние върху функционалността на Вашия проточен нагревател. Ако дебитът на водата е твърде малък, Вашият проточен нагревател се изключва автоматично.

● Почистване и грижи

- Почиствайте продукта с влажна, мека кърпа и при нужда с мек почистващ препарат.
- Отстранявайте варовиковите отлагания по комплекта с тръба на душа с помощта на обикновен почистващ препарат за варовик. При това съблюдавайте ръководството за употреба на Вашия почистващ препарат.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на

потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно

използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508867_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 080012220

Е-мейл: owim@idl.bg

IAN 508867_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Шифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или

на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508867_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@idl.bg



ΣΤΗΛΗ ΝΤΟΥΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508867_2507.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για όλα τα αεροστεγή συστήματα θερμού νερού, όπως κεντρική θέρμανση, ταχυθερμοσίφωνες, λέβητες πίεσης κτλ. Δεν ενδείκνυται για θερμοσίφωνες χαμηλής πίεσης, όπως π.χ. θερμαντήρες ξύλου ή άνθρακα, λαδιού ή αερίου και ηλεκτρικούς συσσωρευτές ανοιχτού τύπου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε κάποιον υδραυλικό ή μηχανικό θέρμανσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική

χρήση και όχι για ιατρική ή εμπορική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν απώλειες ή ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιγραφή μερών

- 1 Τηλέφωνο ντους
- 2 Φλάντζα
- 3 Λάστιχο ντους
- 4 Ένθετο εξοικονόμησης νερού
- 5 Πάνω στήριγμα τοίχου
- 6 Κάτω στήριγμα τοίχου
- 7 Βίδα (Ø 3,9 × 37 mm)
- 8 Προστατευτικό καπάκι
- 9 Ράβδος ντους
- 10 Στήριγμα τηλεφώνου ντους
- 11 Ούπατ (Ø 6 mm)
- 12 Σαπουνοθήκη
- 13 Προστατευτικό καπάκι
- 14 Δακτύλιος τηλεφώνου ντους
- 15 Λαβή τηλεφώνου ντους
- 16 Κουμπί ρύθμισης
- 17 Βίδα (Ø 3,9 × 72 mm)

● Τεχνικά δεδομένα

Τηλέφωνο ντους:	29 (Μ) × Ø 15 × 5,5 (Υ) cm, ρύθμιση 5 θέσεων
Ράβδος ντους:	70 cm, μεταλλική
Λάστιχο ντους:	175 cm, μεταλλικό, τυπική σύνδεση G ½" (21 mm)
Ελάχιστη πίεση λειτουργίας:	1,5 bar



Υποδείξεις ασφαλείας



Αποφύγετε τους κινδύνους τραυματισμού!



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι κανένα

από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Τα ελαττωματικά

μέρη είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την ορθή λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Κατά την πραγματοποίηση των ρυθμίσεων ζεστού νερού, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν είναι υπερβολικά υψηλή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία διακοπής νερού, ενδέχεται να αλλάξει η θερμοκρασία του εξερχόμενου νερού. Ελέγχετε τη θερμοκρασία του νερού πριν μπείτε κάτω από το ντους.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Όταν αλλάζει η ρύθμιση του τηλεφώνου ντους [1], ενδέχεται να αλλάξει η θερμοκρασία του εξερχόμενου νερού. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν μπείτε κάτω από το ντους.

- Μην χρησιμοποιείτε τη ράβδο ντους [9] ως στήριγμα ή για να μην πέσετε. Τα υλικά στερέωσης και η ράβδος ντους δεν έχουν σχεδιαστεί για τέτοιου είδους φορτία.



Δώστε προσοχή για την αποφυγή υλικών ζημιών!

- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από έμπειρα άτομα!
- Πριν την τοποθέτηση στον τοίχο, ελέγξτε αν ο επιλεγμένος τοίχος είναι κατάλληλος για να στηρίξει τη ράβδο ντους. Ενημερωθείτε σχετικά από κάποιο ειδικό κατάστημα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ, ΖΗΜΙΕΣ ΛΟΓΩ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ!** Πριν τη διάτρηση βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωλήνες στο σημείο διάτρησης.
- Διασφαλίστε ότι όλες οι φλάντζες [2] έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Λάβετε υπόψη ότι οι φλάντζες [2] φθείρονται και πρέπει κατά καιρούς να αντικαθίστανται.
- Πριν την τοποθέτηση στον τοίχο ενημερωθείτε για τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης στον τοίχο σας. Στη συσκευασία περιλαμβάνονται υλικά τοποθέτησης στον τοίχο για κοινούς, σταθερούς τοίχους.

● Τοποθέτηση



Υποδείξεις:

- Σε βρύσες με σύνδεση 26,4 mm (G 3/4") τοποθετείτε αντάπτορα εσωτερικού σπειρώματος 26,4 mm (G 3/4") και εξωτερικού σπειρώματος 21 mm (G 1/2"). Τέτοιοι προσαρμογείς διατίθενται στα καταστήματα με εργαλεία ή είδη υγιεινής.
- Στη συσκευασία του σετ με ράβδο ντους περιλαμβάνεται ένα ένθετο εξοικονόμησης νερού [4].
- Το κωνικό παξιμάδι του λάστιχου ντους περιστρέφεται ελεύθερα για την αποφυγή συστροφής του λάστιχου.

● Χειρισμός

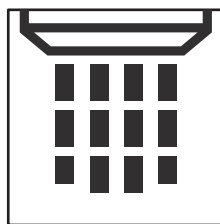
● Ρύθμιση τηλεφώνου ντους

- Ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος τηλεφώνου ντους [10] από το κουμπί ρύθμισης [16].
- Ρυθμίστε την κλίση του τηλεφώνου ντους [1] από το στήριγμα τηλεφώνου ντους [10].

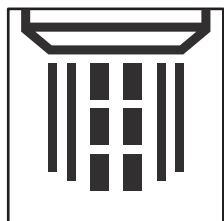
● Λειτουργίες ντους

- Γυρίζοντας τη λαβή τηλεφώνου ντους [15], ρυθμίστε την επιθυμητή λειτουργία του τηλεφώνου ντους [1] (βλ. εικόνα Ε).

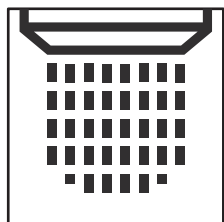
Το τηλεφωνο ντους [1] διαθέτει τις ακόλουθες λειτουργίες:



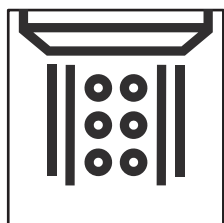
Μασάζ



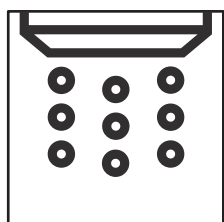
Συνδυασμός
βροχής+μασάζ



Βροχή



Συνδυασμός
απαλής ροής+
βροχής



Απαλή ροή

● Ένθετο εξοικονόμησης νερού

- Χρησιμοποιώντας το ένθετο εξοικονόμησης νερού **4** μειώνεται η ροή του νερού. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ταχυθερμοσίφωνα. Αν η ροή του νερού είναι πολύ χαμηλή, ο ταχυθερμοσίφωνας απενεργοποιείται αυτόματα.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό, απαλό πανί και, αν χρειάζεται, με ήπιο καθαριστικό.
- Απομακρύνετε τα αλάτα από τη ράβδο ντους με ένα απλό καθαριστικό κατά των αλάτων

του εμπορίου. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του καθαριστικού.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508867_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

(CY)

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy



MULTIFUNKTIONSBRAUSE-SET MIT BRAUSESTANGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508867_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadöfen, Öl- oder Gasbadöfen, offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für

den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Handbrause
- 2 Dichtung
- 3 Brauseschlauch
- 4 Wasserspareinsatz
- 5 Obere Wandhalterung
- 6 Untere Wandhalterung
- 7 Schraube (Ø 3,9 × 37 mm)
- 8 Abdeckkappe
- 9 Brausestange
- 10 Handbrausehalterung
- 11 Dübel (Ø 6 mm)
- 12 Seifenschale
- 13 Abdeckkappe
- 14 Brauseteller
- 15 Handbrausehebel
- 16 Einstellknopf
- 17 Schraube (Ø 3,9 × 72 mm)

● **Technische Daten**

Handbrause:	29 (L) × Ø 15 × 5,5 (H) cm, 5-fach verstellbar
Brausestange:	70 cm, Metall
Brauseschlauch:	175 cm, Metall, G ½"-Standardanschluss (21 mm)
Minimaler Betriebsdruck:	1,5 bar



Sicherheitshinweise



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht

Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Durch Verwenden der Wasserstoppfunktion kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Durch Verstellen der Handbrause  kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

- Verwenden Sie die Brausestange , nicht, um sich daran festzuhalten oder abzustützen. Die Befestigungsmaterialien und die Brausestange selbst sind für die dabei auftretenden Lasten nicht ausgelegt.



Vermeiden Sie Sachbeschädigungen!

- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!
- Überprüfen Sie vor der Wandmontage, ob die gewählte Wand zum Tragen des Brausestangen-Sets geeignet ist. Erkundigen Sie sich gegebenenfalls im Fachhandel.
- **VORSICHT, WASSERSCHADEN!**
Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen  einen korrekten Sitz haben.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen  Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Für die Wandmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.

● **Montage**



Hinweise:

- Setzen Sie bei Armaturen mit 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ")-Anschluss bitte ein Adapterstück mit 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ")-Innengewinde und 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ")-Außengewinde ein. Dieses Adapterstück erhalten Sie in jedem Baumarkt oder Sanitärhandel.
- Zum Lieferumfang Ihres Brausestangen-Sets gehört ein Wasserparsatz .
- Die konische Mutter des Brauseschlauches ist frei drehbar, um Verdrehungen zu vermeiden.

● **Bedienung**

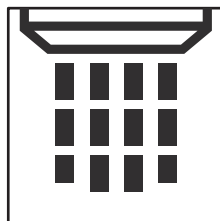
● **Handbrause einstellen**

- Stellen Sie die Höhe der Handbrausenhalterung  mittels des Einstellknopfs  ein.
- Stellen Sie den Neigungswinkel der Handbrause  über die Handbrausehalterung  individuell ein.

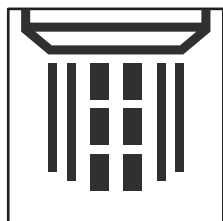
● **Brause-Funktionen**

- Stellen Sie durch Drehen des Handbrausehebels  die gewünschte Funktion der Handbrause  ein (siehe Abb. E).

Die Handbrause  verfügt über folgende Funktionen:



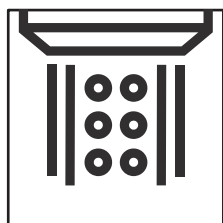
Massagestrahl



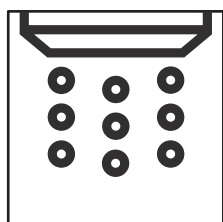
Regen+Massage-
Mischstrahl



Regenstrahl



Schaum+Regen-
Mischstrahl



Schaumstrahl

● **Wasserspareinsatz**

- Durch die Verwendung des Wasserspareinsatzes **4** wird der Wasserdurchfluss reduziert. Dies kann Auswirkungen auf die Funktionstüchtigkeit Ihres Durchlauferhitzers haben. Ist der Wasserdurchfluss zu gering, schaltet sich Ihr Durchlauferhitzer automatisch ab.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Brausestangen-Set mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen,

und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 508867_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00518

Version: 01/2026

IAN 508867_2507

